

Назив предмета	Превођење јапанског текста 2
Наставник	др Кајоко Јамасаки
Циљ предмета	Упознавање са основним облицима и принципима усменог и писменог превођења.
Исход предмета	Овладавање способношћу превођења с јапанског језика на српски и обратно (B2).
Садржај предмета	Састоји се од увода и примене. Увод: упознавање са основним облицима превођења (усмено, писмено и књижевно); упознавање са основним реченичним типовима по садржини; упознавање са основним реченичним типовима по саставу. Примена: користе се 3 текста из области културе на јапанском језику. Дужина сваког текста: око 700 јапанских словних места. Стицање основних принципа превођења (принцип функционалне еквивалентности, вишеваријантности превода и др). Граматичка анализа јапанског текста. Пракса писменог превођења текста на српски језик.